

# LE BULLETIN



Bulletin trimestriel de l'AATF-RI

**Le quatrième volume du Bulletin est sorti !**



Bonne rentrée ! Le conseil de l'AATF-RI souhaite à tous les profs de français du Rhode Island une excellente année scolaire. Avec ce numéro du « Bulletin », notre chapitre publie son quatrième volume destiné à ses membres AATF ainsi qu'aux nombreux professeurs de français et membres de la communauté francophone dans le Rhode Island. Actuellement, nous comptons plus de cent lecteurs. Cette année, le conseil d'administration continuera à travailler avec ses contacts dans la communauté francophone pour mieux servir nos profs de français et leurs élèves. Comme avant, notre site web sera régulièrement mis à jour et nos membres recevront des nouvelles par courriel. Merci de votre soutien !

**Bonne année scolaire à tous !**

**Concert francophone**  
pour les élèves de français

Page 3.



**Venez visiter**  
notre **NOUVEAU** site **WEB !**

**[www.aatfri.com](http://www.aatfri.com)**

**Nouvelle Page «Advocacy» !**

# LE BULLETIN

Le Chapitre Rhode Island est Reconnu !



Le Grand Concours a atteint plus de 100 000 élèves de français aux États-Unis et plus de 3 100 professeurs de français aux États-Unis. L'échelle nationale de l'AATF n'a pu parvenir à cette réussite qu'avec le bon travail de tous les chapitres et leurs administrateurs du Concours. Ces administrateurs sont le contact principal entre les professeurs et leurs élèves et l'AATF. Chaque année, ces administrateurs font de leur mieux pour promouvoir le français dans leur chapitre. Ce sont d'excellents ambassadeurs de l'AATF.

Tous les ans, Le Grand Concours présente un prix à deux Administrateurs du Concours (grand et petit chapitre) qui ont aidé l'AATF à atteindre ses buts : encourager les élèves dans leurs études de français, et reconnaître et récompenser leur réussite. Au Congrès annuel de l'AATF à Philadelphie en juillet 2010, l'échelle nationale a attribué le titre «Administrateur du Concours 2010» à Joseph Théroux du Rhode Island (petit chapitre).

Le conseil de l'AATFRI se joint à tous les membres de l'AATFRI pour féliciter Joe pour son bon travail.

**Bravo !**

# LE BULLETIN

## *Concert d'automne AATF pour les Élèves de français*

### Musique haïtienne



**Faites découvrir  
à vos élèves la  
musique  
haïtienne !**



**Promouvez  
votre  
programme de  
français !**

<http://marcdorcean.net/>

**MARC DORCÉAN** est un musicien-chansonnier né à Port-au-Prince, Haïti. Maintenant résident du Rhode Island, il apporte sa formation musicale diverse au public américain à travers les États-Unis.

Son répertoire inclut de la musique soul, des ballades, et de la musique rythmique en français et en son créole natal. Il sera accompagné par des chanteurs et d'autres musiciens.

**Le vendredi, 5 novembre 2010**

**10h00**

**East Providence High School**

Information et Inscription : [www.aatfri.com](http://www.aatfri.com)

# LE BULLETIN

## Soirée portes ouvertes à l'Alliance Française



### Nouvelle Maison de l'Alliance Française de Providence



C'est le jeudi 9 septembre que l'Alliance Française de Providence a ouvert les portes de ses nouveaux locaux au public. Maintenant située au **928 Smith Street** à Providence, l'Alliance a pu montrer à tous le résultat de l'immense effort de levée de fonds entrepris pendant l'hiver et le printemps dernier et qui continue toujours à l'heure actuelle. Les locaux sentaient encore la peinture fraîche et la rénovation des dernières salles de classe étaient presque terminées. De nombreux représentants locaux de la Francophonie tels que Mesdames Thompson et Jakobson de l'École Franco-américaine, ainsi que notre président, Michael Hébert, en ont profité pour faire un tour de la maison, découvrir les détails de tous les nouveaux programmes offerts et les possibilités que ces nouveaux locaux représentent pour l'ensemble des associations francophones du Rhode Island. En tout, pas moins d'une centaine de personnes ont franchi les portes de l'Alliance ce soir-là. Ce fut un franc succès à tous les points de vue.

# LE BULLETIN

Qu'est-ce que le Régiment Bourbonnais ?



**Le Régiment Bourbonnais** est un ensemble d'américains ordinaires qui ont un intérêt extraordinaire pour un régiment français qui a pris parti dans la guerre révolutionnaire d'Amérique.

Le régiment est actif du mois de mars au mois de novembre dans des événements comme des parades, du tir d'armes et des reconstitutions du 18e siècle. Ils peuvent faire des démonstrations, des ateliers, et des causeries dans les écoles.

Pour coordonner une visite du Régiment dans vos classes de français, veuillez visiter leur site :

<http://www.regtbourbonnais.com/>

# LE BULLETIN

## ~ LE COIN DES PROFS ~

### Bishop Hendricken visite la belle France

FRANÇAIS



FRANÇAIS



Les membres du Cercle Français à Bishop Hendricken sous la direction du professeur de français Joseph Théroux sont allés en France au mois de juin pour visiter les monuments de Paris et les châteaux de la Loire. Ils sont montés jusqu'au sommet de la Tour Eiffel pour apprécier la vue de cette belle ville, «la ville lumière». De plus, ils ont visité des monuments tels que la Sainte-Chapelle, le musée du Louvre, l'Arc de Triomphe, les Invalides et ils se sont proménés le long des Champs Elysées. (*La photo du groupe est celle de notre groupe après la messe auquel nous avons assisté un dimanche matin.*) Après leur visite de Paris, ils sont allés au palais de Versailles où ils se sont proménés dans les pas des grands rois français. Puis, ils sont allés dans la Vallée de la Loire pour faire un tour de Chenonceaux, de Chambord et d'Azay-le-Rideau. Après cette belle visite, le groupe d'élèves de français a fait un voyage en train jusqu'à Carcassonne pour voir cette magnifique forteresse médiévale. A la fin du voyage, cette classe est revenue pleine d'enthousiasme pour une nouvelle année d'étude de la langue et de la culture françaises.

# LE BULLETIN

## ~ LE COIN DES PROFS ~



**Voulez-vous un petit exercice à faire chaque vendredi pour que vos élèves soient au courant de ce qui se passe dans le monde francophone ? Voici ce que je donne à mes élèves pour que nous puissions discuter des faits divers et qu'ils apprennent un peu mieux comment écrire un résumé de ce qu'ils lisent.**

### Voici la tâche donnée aux élèves...

Chaque vendredi nous allons discuter des nouvelles dans les pays francophones. Vous allez choisir un article sur un site francophone pour les trouver. L'article doit être écrit en français et doit être au sujet d'un événement dans un pays francophone. L'article doit être au sujet d'événement de la semaine dernière (au plus tard).

Après d'avoir lu l'article, vous devez écrire un résumé basé sur les informations suivantes :

1. Choisissez un article qui vous intéresse.
2. Lisez l'article.
3. Écrivez un résumé.

Le résumé de l'article doit être écrit dans VOTRE meilleur français (PAS de traducteur !).

Donnez votre opinion sur l'article.

Le résumé de l'article doit être...au moins d'une demi-page / tapé à l'ordinateur / double espace.

4. Présentez votre article à la classe ou en groupe.

### *Voici des sites à suggérer aux élèves pour cette tâche.*

<http://www.giga-presse.com/>

<http://www.france24.com/fr/>

<http://www.kidon.com/media-link/francais.php>

<http://www.123news.org/>

<http://globegate.utm.edu/french/topics/magazines.html>

Madame Teixeira  
Coventry HS



# LE BULLETIN



R E N S E I G N E M E N T S



## Devenir Membre **AATF-RI**

<http://frenchteachers.org/>

*Inscription annuelle*

## CONGRÈS RIFLA D'AUTOMNE

THE PROUT SCHOOL (Wakefield, RI)

**Le samedi 2 octobre 2009**

### Quatre (4) Présentations au thème francophone !



Apprentissage de la langue étrangère et Créativité en éducation du 21<sup>e</sup> siècle

Montréal et Bruxelles : Comparaison de deux villes bilingues francophones

Approche pluridisciplinaire à la Culture Populaire (**Session AATF**)

Projets pleins de défis : Faire réfléchir et parler les élèves !

[www.aatfri.com](http://www.aatfri.com)

*(Information & Inscription)*

**Les soumissions au Bulletin sont toujours bienvenues !**



*Merci de contacter le président.*

## Officiers AATF-RI

Michael Hébert, Président

Carole Figuet, Vice-présidente

Joseph Théroux, Trésorier

Sandra Auclair-Shaw, Secrétaire

Cynthia Teixeira, Coordinatrice éducative et sociale